



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2165**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
30 АВГУСТА 1979 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ИОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2165) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение на Ближнем Востоке: письма постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 24 августа 1979 года и 28 августа 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13516 и S/13520)	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (под условным обозначением S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2165-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 30 августа 1979 года, 15 час.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Эндрю ЯНГ  
(Соединенные Штаты Америки).

*Присутствуют представители следующих государств:* Бангладеш, Боливии, Габона, Замбии, Китая, Кувейта, Нигерии, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Ямайки.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2165)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:

письма постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 24 августа 1979 года и 28 августа 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13516 и S/13520)

*Заседание открывается в 15 час. 40 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Положение на Ближнем Востоке:

письма постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 24 августа 1979 года и 28 августа 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13516 и S/13520)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми на 2164-м заседании, я приглашаю представителя Ливана занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Израиля и Нидерландов занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета; я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины занять место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

*По приглашению Председателя г-н Туэни (Ливан) занимает место за столом Совета; г-н Блюм (Израиль) и г-н ван Бюрен (Нидерланды) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета, и г-н Абдель Рахман (Организация осво-*

*ждения Палестины) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что получил письма от представителей Ирландии и Сирийской Арабской Республики, в которых они просят пригласить их участвовать в обсуждении пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса на основе соответствующих положений Устава и правила 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Китинг (Ирландия) и г-н Мансури (Сирийская Арабская Республика) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего приветствовать Генерального секретаря, вернувшегося из служебной поездки за границу. Я приглашаю его выступить перед Советом.

4. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Поскольку я только вчера вечером вернулся в Нью-Йорк, я хотел бы воспользоваться данной возможностью и выступить в Совете по вопросу о серьезном положении, с которым мы сталкиваемся в Южном Ливане.

5. Из информации, распространенной вчера утром Председателем Совета, члены Совета знают о том, что Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) несут все новые и новые потери в результате эскалации военных действий в этом районе; примером этого является трагическая гибель еще нескольких членов наших Сил.

6. Хотя в последние годы в этом регионе постоянно имели место вспышки насилия, в последнее время их интенсивность возросла и это требует с нашей стороны проявления самой глубокой озабоченности и внимания. Как справедливо сказал вчера посол Янг,

*«только за последние дни тысячи ливанских и палестинских гражданских лиц были вынуждены бежать из своих домов, многие были убиты, искалечены в результате массированных обстрелов. Положение становится невыносимым» [2164-е заседание, пункт 68].*

7. Я вполне разделяю озабоченность правительства Израиля по поводу проблем, связанных с обеспечением безопасности его народа, особенно в свете целого ряда инцидентов, приведших к трагической гибели ни в чем не повинных граждан, что имело место в последнее время. Я не переставал выступать против подобных актов в прошлом, и я буду продолжать делать это и в будущем. В свете вышеизложенного я считаю политику нанесения превентивных ударов по целям в Ливане неприемлемой и даже не оправдываемой существующими там сейчас условиями. Последние бомбардировки проводились в таком масштабе, что это вызвало повсюду реакцию международного общественного мнения, поскольку указанные акции привели к гибели большого количества ни в чем не повинных мирных жителей, к увеличению потока беженцев, к уничтожению имущества и нарушению нормального хода жизни.

8. Я хотел бы добавить, что я особенно признателен за рассмотрение данной проблемы Советом, а также за заявление, с которым вы, г-н Председатель, выступили в прошлую пятницу [2163-е заседание], поддержав наши усилия, направленные на прекращение огня.

9. Несмотря на то, что в настоящее время прекращение огня в основном соблюдается, опыт прошлого говорит о том, что у нас нет причин быть уверенными, что так будет всегда. Поэтому я вновь обращаюсь с искренним призывом ко всем заинтересованным сторонам проявлять максимальную сдержанность и дать возможность нынешнему прекращению огня стать постоянно действующим.

10. Членам Совета известно о том, что Командующий и персонал ВСООНЛ предпринимают постоянные усилия, с тем чтобы принести мир в район их действий и выполнить мандат, возложенный на них Советом. В частности, в последние дни они прилагают все новые и новые усилия, с тем чтобы добиться прекращения огня, а также предотвратить всякого рода проникновения, вторжения и нарушения с любой стороны в районе их действий. Я считаю, что присутствие ВСООНЛ в этом районе является жизненно важным элементом для сохранения хрупкого баланса мира на Ближнем Востоке, и я призываю все заинтересованные стороны оказывать свое сотрудничество и помощь ВСООНЛ в выполнении ими их чрезвычайно трудной задачи.

11. В связи с этим я хотел бы выразить глубокое сожаление по поводу жертв, понесенных ВСООНЛ в последние недели. В частности, я хотел бы выразить сочувствие и соболезнование правительству и народу Фиджи, а также семьям трех погибших солдат, убитых из засады вооруженными элементами.

12. Ответственность и роль Организации Объединенных Наций в этом районе хорошо известны всем членам Совета. Но я очень хорошо понимаю, что мы должны сделать все возможное и приложить новые усилия, чтобы обстановка в этом райо-

не была спокойной и было обеспечено последовательное выполнение резолюций Совета Безопасности. На Генерального секретаря возложена особая ответственность за выполнение указанных резолюций. В связи с этим я хотел бы информировать Совет о том, что в настоящее время я активно занимаюсь изысканием новых путей выполнения возложенной на меня задачи и, безусловно, буду информировать Совет о своих выводах.

13. Г-н ХАРЛАМОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Совет Безопасности не впервые собирается, чтобы рассмотреть вопрос об очередных агрессивных действиях Израиля. Политика Израиля стала практически постоянным предметом разбирательства в Совете Безопасности. И это не случайно. Нынешний внешнеполитический курс этой страны несет угрозу ее соседям, направлен на лишение палестинского народа его признанных законных прав. Совет принял немало решений по этому поводу. Вчера об этом напоминали выступавшие здесь представители, и я не буду повторять этого.

14. Приняты также решения и конкретно по поводу агрессивных действий Израиля против Ливана. Однако Израиль не только не проявляет намерения выполнять неоднократные решения Совета Безопасности о строгом соблюдении суверенитета и территориальной целостности Ливана, но совершает все новые и новые агрессивные акции. Именно в силу этой причины Совет по просьбе Ливана вновь возвращается к рассмотрению этого вопроса.

15. Вы знакомы с письмами ливанской стороны. В письмах ливанской стороны на имя Председателя Совета Безопасности и Генерального секретаря обращается внимание на эскалацию напряженности в Южном Ливане, вызванную новыми вооруженными провокациями со стороны Израиля. Жертвой израильской военщины в Ливане вновь стали беззащитные люди, беззащитное гражданское население, о чем вчера здесь столь наглядно рассказывали представители Ливана и представители Организации освобождения Палестины. Вооруженные силы Израиля систематически наносят огромный материальный ущерб ливанскому народу, лишают его возможности жить в мире.

16. Действия Израиля направлены не только против ливанского, но и против палестинского народа, нашедшего себе убежище на территории Ливана. Агрессивные круги Израиля пытаются любым путем, вплоть до физического уничтожения живущих в Ливане палестинцев, добиться ликвидации палестинского движения сопротивления, воспрепятствовать стремлению палестинского народа к национальному возрождению, к созданию собственного государства.

17. Обращает на себя внимание тот факт, что вооруженные провокации Израиля против Ливана приобрели особенно вызывающий характер после подписания сепаратного договора между Израилем и Египтом. Возрос не только масштаб проводимых израильской стороной преступных воору-

женных акций, в результате которых страдает ни в чем не повинное гражданское население, но и шире стали использоваться новейшие типы вооружений, которые, как вам известно, поставляются Израилю не для нападения, а для обороны, однако они используются для нападения, для агрессии, а не для обороны.

18. Разумеется, нападения Израиля на Ливан едва ли имели бы место, если бы в осуществлении своей политики на Ближнем Востоке израильское правительство не пользовалось политической и военно-материальной поддержкой со стороны Соединенных Штатов Америки. Если бы те страны, которые могут оказать эффективное воздействие на Израиль, реализовывали имеющиеся у них возможности, а не только осуждали бы Израиль за те или другие действия, то израильские агрессоры не могли бы столь вызывающе упорствовать в своем отказе подчиняться решениям Совета Безопасности.

19. Осуществляя свои так называемые карательные экспедиции против мирных жителей Ливана, Израиль пытается «оправдать» их тем, что вынужден это делать будто бы потому, что на ливанской территории размещаются палестинцы. Но этот довод не выдерживает никакой критики. Кого же изгнал Израиль с той территории, которую он сейчас оккупирует? Палестинцев. Куда бежали палестинцы, чтобы спасти свою жизнь? В соседние страны, которые смогли их приютить. Но и там палестинцы не находят себе покоя. Каждому разумному человеку ясно, что палестинцы не находились бы в Ливане, если бы они не были изгнаны со своих земель, изгнаны из своих домов. Теперь же Израиль, по всей вероятности, поставил себе целью уничтожить палестинцев и на ливанской земле. Поэтому палестинцы вынуждены принимать меры для своей защиты, для защиты своих неотъемлемых прав. Если какой-нибудь человек лишается своего дома, он имеет право добиваться того, чтобы вернуться в этот дом. И разве может кто-либо осуждать применяемые им средства, если, скажем, мирные средства не приводят к цели?

20. Советская делегация хотела бы заявить, что мы решительно выступаем против любых попыток, свидетелями которых мы были на вчерашнем заседании Совета, поставить на одну доску жертву агрессии и агрессора, попыток предъявлять одинаковые требования к той и другой стороне и тем более предъявлять жертве агрессии более жесткие требования, чем агрессору.

21. Речь может идти только об одном вопросе — о том, чтобы положить конец агрессивным действиям Израиля против Ливана. Вполне оправдана в этой связи постановка ливанской стороной вопроса о принятии Советом надлежащих мер, с тем чтобы «уберечь Ливан и весь Ближний Восток» от угрожающих им бедствий.

22. События, происходящие в настоящее время на Ближнем Востоке, подтверждают обоснованность неоднократных предупреждений Советского Союза о том, что путь сепаратных сделок не толь-

ко не ведет, но и не может вести к справедливому и прочному миру в этом районе, он лишь создает угрозу еще больших осложнений, поощряет Израиль на новые военные авантюры, которые не создадут условий мира, не дадут спокойствия и самому Израилю, и это каждому ясно. Такой путь ведет к стремлению закрепить оккупацию арабских земель и перейти к дальнейшей экспансии. Но этот путь безнадежен по своим целям.

23. Позиция Советского Союза по вопросам урегулирования на Ближнем Востоке известна. Я хочу ее напомнить. Мы твердо убеждены, что рано или поздно все заинтересованные стороны осознают необходимость занять эту позицию. Советский Союз в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций всегда подчеркивал, что справедливое и прочное мира на Ближнем Востоке можно достичь лишь путем всеобъемлющего урегулирования ближневосточного конфликта на основе полного вывода израильских войск со всех арабских территорий, оккупированных в 1967 году, путем осуществления законных национальных прав арабского народа Палестины, включая его право на создание независимого государства, и обеспечения мира и безопасности всех стран этого района, включая и тех, кто сейчас говорит о мире, а на самом деле осуществляет эскалацию вооруженных агрессивных нападений на соседние страны и на палестинцев, живущих в этих странах.

24. Г-н ААСЕН (Норвегия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку наша делегация впервые выступает в период вашего пребывания на посту Председателя, позвольте мне прежде всего поздравить вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на август. Позвольте мне также добавить, что мы с глубоким сожалением узнали о том, что вы собираетесь вскоре нас покинуть. Я не буду повторять те многочисленные и вполне заслуженные вами слова похвалы, которые высказывали выступавшие до меня ораторы. Я могу лишь присоединиться к ним. Желаю вам всего наилучшего в будущем.

25. Позвольте мне также выразить признательность нашей делегации послу Айвору Ричарду, который столь умело руководил работой Совета в июле. Я хотел бы просить делегацию Соединенного Королевства любезно передать ему наши наилучшие пожелания, поскольку он покидает нас.

26. Правительство Норвегии с растущим беспокойством следило за ухудшением положения в Южном Ливане. Мы полностью поддерживаем тщательное выполнение резолюции 425 (1978) в качестве единственного средства восстановления мира в этом беспокойном районе, а также мира для его населения. С этой целью Норвегия направляет войска в Южный Ливан для участия в совместных усилиях Организации Объединенных Наций, чтобы разорвать порочный круг насилия и контрнасилия. Однако этого не удастся достичь без активного сотрудничества самих заинтересованных сторон. Мы должны с глубоким сожалением

нием констатировать, что до сих пор не наблюдается достаточного их содействия. Напротив, сами Силы по поддержанию мира оказались под перекрестным огнем конфликтующих сторон, часто прибегающих к средствам насилия. Такая политика приводит к колоссальным потерям — гибели людей, страдает гражданское население не только Южного Ливана, но и Израиля. Мое правительство считает такое положение нетерпимым и недопустимым.

27. Поэтому мы решительно призываем стороны воздерживаться от продолжения насилия. Мы призываем их содействовать ВСООНЛ в осуществлении их мандата. Задача ВСООНЛ заключается в восстановлении мира и безопасности в этом районе и в оказании содействия правительству Ливана в восстановлении его власти и контроля. Мое правительство полностью поддерживает суверенитет, независимость, единство и территориальную целостность Ливана.

28. Будучи страной, которая поставляет контингент войск, мы также обеспокоены безопасностью самих ВСООНЛ. Поэтому позвольте мне от имени правительства Норвегии передать делегации Фиджи наше глубокое сочувствие семьям трех солдат Фиджи, которые погибли на прошлой неделе во имя дела мира.

29. Мое правительство готово рассмотреть предложения, которые дали бы возможность ВСООНЛ выполнять их задачу более эффективно, в частности предложение об увеличении существующего верхнего предела численности этих Сил. Мы по-прежнему убеждены в том, что только путем полного сотрудничества конфликтующих сторон с Силами мы сможем преодолеть существующие в настоящее время трудности и дать возможность им осуществить свой мандат, возложенный на них данным Советом.

30. Если стороны будут продолжать отказываться от сотрудничества, как это было в прошлом, и если ситуация в Южном Ливане будет продолжать ухудшаться, то мы можем дойти до такой точки, когда ВСООНЛ будут парализованы в осуществлении своих функций, а целесообразность всей операции ВСООНЛ может оказаться под вопросом.

31. Наш Совет, который направил ВСООНЛ в этот район, должен настоять на том, чтобы такое сотрудничество было установлено. Неизбирательный и массированный обстрел ливанских городов, деревень и лагерей беженцев должен быть прекращен. Должны быть прекращены варварские акты насилия против невинного гражданского населения Израиля.

32. Мы согласны с вашим заявлением, которое вы, г-н Председатель, сделали вчера, а именно, что

«народ Южного Ливана, как ливанцы, так и палестинцы, как и народ Израиля, заслуживает того, чтобы был положен конец насилию и опа-

сению быть подвергнутыми нападению, в условиях которых они так долго вынуждены жить» [2164-е заседание, пункт 68].

Таким образом, мы присоединяемся к вам и еще раз призываем все стороны проявить сдержанность и создать условия, обеспечивающие полное, немедленное и стабильное прекращение всех артиллерийских обстрелов, терроризма и других актов насилия.

33. Г-н АЛЬ-ДЖЕААН (Кувейт) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать Генерального секретаря в связи с его возвращением и поблагодарить его за доклад. Я также хотел бы выразить наши соболезнования народу и правительству Фиджи в связи с гибелью находившихся на службе мира мужественных солдат, имена которых пополнили список тысяч жертв израильской политики геноцида.

34. Совет Безопасности вновь проводит заседание по просьбе Ливана для рассмотрения постоянных и повторяющихся нарушений Израилем резолюций Совета, в частности резолюции 450 (1979).

35. Совету представлены все факты. Представитель Израиля имел наглость заверять Совет Безопасности в уважении Израилем территориальной целостности, независимости и суверенитета Ливана, в то время как израильские вооруженные силы ежедневно подвергают Ливан самым зверским нападениям и бомбардировкам.

36. Поведение Израиля представляет собой угрозу миру, поскольку он, несомненно, преследует и осуществляет свои цели, игнорируя соответствующие резолюции Совета Безопасности, мировое общественное мнение и тот факт, что политика г-на Бегина является источником нескончаемых страданий.

37. Г-н Бегин строит свое поведение исходя из того, что кэмп-дэвидское соглашение дает ему свободу действий в отношении Ливана и в отношении палестинского народа. Его главная цель, несомненно, заключается в том, чтобы уничтожить национальную самобытность палестинского народа, положить конец его надеждам на создание собственного независимого государства и не дать ему возможности когда-либо возвратиться к своим домам и имуществу в Палестине. Вторая цель Израиля — разрушить Ливан, чтобы лишить народ Ливана родины, оккупировать при помощи посредников существенную часть юга страны и навязать свою волю всему Ливану. Даже создание империй не было причиной такого числа смертей и не наносило такого ущерба имуществу. Непродолжительная поездка по Ливану даст возможность увидеть, как эта страна, которая как курорт соревновалась со Швейцарией, превратилась в место, характерной чертой которого является крайняя нищета и разрушения.

38. Однако на карту поставлено гораздо больше, чем существование палестинцев или будущее Ливана. Сам Совет Безопасности подвергается испытанию на жизнеспособность. Структура меж-

дународного сообщества уже настолько ослаблена, что еще немного, и напряженность и незаконные могут загнать последний гвоздь в гроб Совета. Как могут страны обращаться в Совет Безопасности и просить его предпринять действия для прекращения агрессии и восстановления международного мира и безопасности, когда они видят, что Совет не способен обеспечить безопасность и неприкосновенность ВСООНЛ и получить необходимые гарантии для свободы их передвижения и действий?

39. Представитель Израиля утверждает, что его правительство осуществляет свое право на самооборону. Возникает вопрос: самооборона от кого? Самооборона от народа Палестины, которого он лишил национального очага и загнал в пустыню? Или это самооборона от ливанского народа, который полностью беззащитен и является жертвой наглых актов агрессии? Или это самооборона от ВСООНЛ, присутствие которых в Ливане Израиль полностью игнорирует?

40. Правительство Ливана уже обещало поддерживать сотрудничество с ВСООНЛ, то же самое сделала ООП. Только Израиль рассматривает ВСООНЛ как препятствие на пути осуществления своих замыслов, направленных против Ливана и против палестинского народа. Не удивительно поэтому, что Израиль сделал все, что мог, чтобы препятствовать усилиям Совета Безопасности, имеющим целью дать Ливану возможность восстановить свою территориальную целостность, суверенитет и политическую независимость в рамках его международно признанных границ и восстановить эффективную власть на юге страны.

41. Израиль постоянно проявлял неуважение к авторитету Совета Безопасности. Он регулярно нарушает Устав Организации Объединенных Наций и игнорирует ее резолюции. Действия в соответствии с главой VII Устава необходимы, чтобы показать Израилю, что его поведение поставило его вне рамок закона. Совет Безопасности должен принять меры и действовать немедленно, чтобы пользоваться авторитетом и уважением, и на деле осуществлять свою роль в качестве главного органа по поддержанию международного мира и безопасности. Безразличие и бездействие некоторых постоянных членов Совета, в частности Соединенных Штатов, которые являются автором резолюции 425 (1978) и которые препятствуют принятию любой целенаправленной резолюции в Совете, не могут остаться незамеченными арабским народом. Показное выступление представителя Израиля вчера не является убедительным и не может служить оправданием превентивному, неспровоцированному и систематическому геноциду, постоянно осуществляемому Израилем.

42. Наша главная задача в настоящий момент — заставить Израиль прекратить нападения на Ливан. Народ Ливана страдал слишком долго. Больницы переполнены и уже не в состоянии оказывать помощь раненым. Плодородные поля ждут, когда крестьяне, вынужденные покинуть свои фер-

мы и дома, смогут вернуться и начать их обрабатывать. Нужно восстановить нормальные условия, чтобы люди, покинувшие свои дома, смогли вернуться и начать повседневную жизнь в условиях спокойствия и мира.

43. Г-н де САВАЛА (Боливия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, сначала разрешите мне поздравить вас в связи с тем, что вы заняли пост Председателя Совета Безопасности в августе. В ходе осуществления своих функций вы продемонстрировали свое умение и заинтересованность. Я также хотел бы выразить сожаление моей делегации в связи с вашим уходом с поста представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций. Мы всегда ценили ваши качества как государственного деятеля и сейчас выражаем вам наши лучшие пожелания на будущее.

44. Я также хотел бы выразить наше восхищение г-ну Ричарду, вашему предшественнику, представителю Соединенного Королевства и дать высокую оценку его деятельности.

45. Я хотел бы также присоединиться к приветствию, высказанному в Совете в адрес Генерального секретаря, вернувшегося недавно после поездки.

46. То, что произошло в Южном Ливане, вызывает глубокую озабоченность моей делегации, которую, как вы могли отметить, разделяют представители, выступавшие до меня.

47. Боливия — одна из стран Америки, наиболее пострадавшая от войны, в результате которой мы лишились нашего весьма обширного побережья. Мы считаем, что мы обязаны изложить нашу совершенно ясную и четкую позицию. Наша позиция находится в полном соответствии с основными принципами сообщества наций, воплощенными в Уставе. В соответствии с нашей позицией мы утверждаем, что члены этой Организации должны воздерживаться от использования силы против территориальной целостности или политической независимости какого-либо государства. Вот почему моя делегация от всего сердца поддерживает Ливан и считает, что Ливан должен получить право на восстановление власти своего правительства и право на существование в условиях суверенитета и свободы.

48. Решения, принятые в прошлом Советом Безопасности, открывают новые перспективы. При условии, что будут приложены усилия и будет проявлена совместная воля всеми заинтересованными кругами, как бы ни были различны их интересы, и при условии, что международное сообщество также подтвердит свою волю к миру, можно восстановить полную власть правительства Ливана и дать возможность многострадальному народу жить в условиях мира. К сожалению, такие действия не были предприняты. Сейчас стало ясно, что прекращение огня в этой зоне не стало стабильным фактором, и это мешает ВСООНЛ выполнять свой мандат, а также подрывает доверие,

проявляемое народами мира к Совету Безопасности.

49. В свете вышесказанного моя делегация хотела бы обратиться к заинтересованным сторонам с призывом активно и решительно сотрудничать, с тем чтобы ВСООНЛ могли осуществить мандат, возложенный на них Советом.

50. Мы согласны с любыми мерами, направленными на усиление эффективности Временных сил, и мы поддержим эти меры. Мы вновь призываем государства-члены, которые могут это сделать, оказать свое влияние на конфликтующие стороны, чтобы устранить препятствия на пути к эффективному выполнению резолюций 425 (1978) и 426 (1978) и таким образом добиться мира в этом районе. Мы, однако, убеждены, что последние события в Ливане являются лишь отражением и частью сложной ближневосточной проблемы, которая, как об этом неоднократно заявляла наша делегация, требует всеобщего и всеобъемлющего решения.

51. В заключение я хотел бы выразить восхищение генералу Эрскину и его военному и гражданскому персоналу, работающему вместе с ним, за их бескорыстие и преданность делу, а также выразить наше глубокое соболезнование в связи с потерями, понесенными во время осуществления порученной ему миссии.

52. Г-н ЧЕН ЧУ (Китай) (*говорит по-китайски*): Со времени рассмотрения Советом Безопасности вопроса об израильском вторжении в Ливан в июне положение в Южном Ливане не улучшилось, а еще более ухудшилось. Вооруженные вторжения Израиля в Ливан участились и стали более широкими по масштабу. Такое развитие событий вызывает серьезную тревогу. Учитывая данные обстоятельства, мы считаем совершенно необходимой и оправданной просьбу правительства Ливана о рассмотрении этого вопроса в Совете Безопасности.

53. В течение длительного времени израильские власти стремились расколоть Ливан и создать государство в государстве в Южном Ливане, пытаясь тем самым подавить освободительное движение палестинского народа. В последние месяцы израильские власти при поддержке и попустительстве сверхдержавы стали вести себя еще более беспринципно и неоднократно осуществляли зверские вооруженные нападения на Южный Ливан и его прибрежные города, что привело к многочисленным человеческим жертвам и нанесло ущерб собственности ливанского и палестинского народов.

54. Нетерпимым является тот факт, что в период рассмотрения Советом Безопасности вопроса о неотъемлемых правах палестинского народа израильские власти вновь вторглись в Ливан, подвергли бомбардировке Тир и другие деревни, где были убиты ни в чем не повинные люди из числа местного гражданского населения. Израильские власти даже заявляли, что они будут продолжать наносить удары независимо от того, каковы будут

последствия. Это — новое преступление, совершенное израильскими агрессорами против всего арабского народа, и открытый вызов Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности. Израиль, упорно продолжающий проводить политику агрессии и экспансии, будет снова решительно осужден всеми странами и народами, а также международным сообществом, выступающим за справедливость и за мир во всем мире.

55. Как и всегда, правительство и народ Китая решительно осуждают Израиль за его агрессивные действия и твердо поддерживают палестинский и другие арабские народы в их справедливой борьбе за возвращение оккупированных территорий и за восстановление своих национальных прав, включая право на возвращение на свою родину и создание своего собственного государства. Мы твердо поддерживаем ливанский народ в его справедливой борьбе за обеспечение своей независимости, суверенитета и территориальной целостности. Мы утверждаем, что Совет Безопасности должен бороться за справедливость, поддерживать принципы Устава Организации Объединенных Наций, должен строго осудить варварские преступления Израиля, принять практические и эффективные меры, чтобы прекратить агрессивную и экспансионистскую деятельность Израиля и предоставить твердую поддержку ливанскому, палестинскому и другим арабским народам в их справедливой борьбе против израильской агрессии. Независимость, суверенитет и территориальная целостность Ливана должны строго соблюдаться, и нельзя терпеть никаких акций против них.

56. Г-жа МУТУКВА (Замбия) (*говорит по-английски*): Делегация Замбии выступает в ходе этих прений с тем, чтобы выразить свою глубокую и серьезную озабоченность по поводу новой эскалации конфликта в Южном Ливане. Мы в равной мере встревожены тем, что растет число жертв, поскольку конфликтующие стороны не желают идти на компромисс. Положение в Ливане ухудшается быстрее, чем большинство из нас готово это признать или осознать. Конфликт приобретает огромные масштабы, и Совет Безопасности должен рассмотреть его самым серьезным образом.

57. Еще большим злом является эскалация насилия в этом районе против Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. За последние несколько дней, как нам сообщили, было убито и ранено еще несколько человек из состава Сил Организации Объединенных Наций. Так называемые вооруженные элементы, пользующиеся поддержкой Израиля, имели наглость захватить и похитить в качестве заложников несколько солдат Организации Объединенных Наций. Какие акты могут быть более террористическими, чем эти?

58. Следует иметь в виду, что Силы Организации Объединенных Наций — это солдаты мира, у которых не должно быть врагов. И все же, несмотря на этот очевидный факт, они по-прежнему почти ежедневно подвергаются нападениям, и число жертв продолжает расти. Замбия считает,



что подобная ситуация нетерпима, учитывая ту важную роль, которую, мы полагаем, должна играть Организация Объединенных Наций в деле восстановления мира, в частности в Ливане и во всем беспокойном районе Ближнего Востока в целом. Организация Объединенных Наций должна, возможно, выработать новый план действий в данных обстоятельствах, чтобы укрепить роль ВСООНЛ.

59. Урон, нанесенный Силам Организации Объединенных Наций, имеет серьезные последствия не только для роли ВСООНЛ, но также и для будущих операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. То, что происходит, влечет за собой тяжкие последствия для стран, поставляющих контингенты войск, и для семей тех людей, которые погибли или получили увечья, находясь на службе делу мира. Замбия выражает свое глубокое соболезнование семьям всех тех, кто погиб, служа человечеству. Замбия решительно осуждает бессмысленные убийства, совершаемые где-либо на земном шаре.

60. Я хотела бы также подчеркнуть в данных прениях, что необходимо заботиться о спасении жизни беженцев и лиц из числа гражданского населения, которые уже должны были бы находиться под соответствующей защитой международного права. В связи с положением в Ливане всем людям должно быть ясно, что Израиль вынудил палестинцев стать беженцами в Ливане и в других районах. Беженцы, где бы они ни находились, являются жертвами особых политических обстоятельств. Но когда людей силой изгоняют со своей родины и они становятся беженцами, каждое государство, включая и Израиль, должно уважать их святое право на жизнь. Государства, которые принимают у себя беженцев, исходя из соображений гуманности, должны также получить возможность жить в мире даже с теми странами, откуда эти беженцы прибыли.

61. Ни в одной стране в мире нельзя позволять или разрешать брать правосудие в собственные руки и убивать беженцев под каким-либо предлогом. Сегодня за палестинцами охотятся, как за животными, в лагерях беженцев в Южном Ливане и их хладнокровно убивают. Где, по мнению Израиля, должны жить палестинцы? Может быть, Израиль хочет, чтобы палестинцы исчезли с лица земли? Если он этого не хочет, то почему невинных беженцев преследуют, как зверей?

62. Израиль и расистские агрессоры в южной части Африки всегда оправдывают свои варварские и трусливые нападения на беженцев, называя такие нападения превентивными. Как же можно приравнять геноцид к обороне? Как можно утверждать, что массовые убийства во время второй мировой войны были превентивным ударом? Нельзя разрешать обманывать себя, нельзя также заниматься самообманом, нельзя питать иллюзии. Что бы ни говорили члены Совета Безопасности, надо помнить о том, что судьба угнетателей и судьба угнетенных — это несравнимые понятия. По-

добный подход равнозначен насмешке над правами человека, над его правом на свободу и на равенство во всем мире.

63. Делегация Замбии призывает Совет использовать свои добрые услуги с целью восстановления мира в истерзанном войной Ливане. Совет должен совершенно четко потребовать от Израиля прекращения войны, ведущей к истощению сил Ливана. Израиль несет ответственность за то, что происходит сегодня в Южном Ливане. Если бы израильские правители не строили свою политику на замыслах, имеющих целью закрыть доступ воды на реке Литани, если бы они подумали о судьбе палестинских беженцев и хотели бы мира в этом регионе, то мир был бы сегодня восстановлен, по крайней мере в Южном Ливане.

64. Мы призываем Израиль уважать ВСООНЛ и соблюдать резолюции Организации Объединенных Наций. Данный Совет, в свою очередь, должен сделать все возможное, чтобы выполнить свои резолюции, касающиеся Ливана. Ливан ожидает, что Совет Безопасности примет меры к прекращению кровопролития в этой стране. Именно поэтому по крайней мере десять заседаний Совета было посвящено рассмотрению положения в Ливане. Мы все здесь должны действовать коллективно и со всей ответственностью, с тем чтобы в Ливане были восстановлены условия мира.

65. Г-н МЭНСФИЛД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Не впервые за последние несколько месяцев ситуация в Южном Ливане ухудшилась до такой степени, что правительство Ливана снова сочло необходимым просить о срочном созыве заседания Совета Безопасности. К сожалению, нельзя сказать, что наши предыдущие усилия привели к какому-либо улучшению положения. Насилие продолжается, что грозит серьезными последствиями для мира и стабильности всего района. Число жертв — невинно пострадавших гражданских лиц — продолжает неумолимо расти. Южный Ливан быстро превращается в пустыню.

66. Последние события, которые в значительной степени объясняются отсутствием сотрудничества сторон этого района с Силами Организации Объединенных Наций, которым международным сообществом была поручена задача по поддержанию мира, вызывают у Совета серьезную озабоченность. Мы не должны допустить подрыва авторитета ВСООНЛ. Поэтому мы глубоко обеспокоены тем, что неоднократные призывы к сотрудничеству с ВСООНЛ не нашли отклика со стороны вооруженных элементов, сил де-факто и правительства Израиля. В течение последних нескольких дней мы ознакомились с сообщениями о гибели еще трех солдат из контингента Фиджи от рук палестинцев и о бегстве многих сотен гражданских лиц из основных населенных пунктов на юге страны. Мы глубоко сожалеем по поводу насилия, которое привело к разрушениям в Южном Ливане, и поддерживаем усилия Командующего ВСООНЛ по обеспечению прекращения огня между всеми сторонами.

67. Но нынешнее прекращение огня является непрочным, и поэтому мое правительство полностью поддерживает призыв Генерального секретаря к стабильному прекращению огня. Нет необходимости говорить об опасности возобновления столкновений на том уровне, на каком это было ранее. Мое правительство поэтому призывает палестинцев активно сотрудничать с ливанскими властями с целью установления мира в Ливане. Мое правительство также призывает правительство Израиля использовать все свое влияние для сдерживания сил де-факто. Мы еще раз заявляем о нашей убежденности в том, что правительство Израиля должно прекратить поставки военного снаряжения этим силам, поскольку такие его действия подрывают усилия ВСООНЛ по выполнению своего мандата.

68. Мы также считаем, что правительство Израиля должно воздерживаться от каких-либо действий в Южном Ливане. В этой связи мое правительство осуждает недавние превентивные акции, предпринятые Израилем, в частности воздушные налеты и обстрел побережья Ливана, имевшие место 22 июля, несомненно приведшие к гибели большого количества мирных жителей. У нас вызывают тревогу сообщения печати, в которых говорится о том, что правительство Израиля намеревается продолжать такого рода политику нанесения превентивных ударов в Южном Ливане. Подобная политика будет лишь оттягивать достижение мира в этом районе.

69. Мое правительство по-прежнему готово оказывать поддержку усилиям Генерального секретаря, направленным на обеспечение полного выполнения мандата, возложенного на ВСООНЛ, и выражает надежду, что предложения Ливана по данному вопросу будут тщательно изучены всеми заинтересованными сторонами. А пока мы не можем не выразить нашего глубокого восхищения действиями Сил Организации Объединенных Наций, трудная задача которых осложняется произвольными действиями сторон. Эти стороны, продолжаящие подрывать позиции ВСООНЛ, должны нести серьезную ответственность за любое увеличение напряженности и опасности в этом районе.

70. В заключение я хотел бы сказать, что мое правительство приветствует предложение правительства Ганы, которое позволит Силам действовать в полной мере. Хотелось бы надеяться, что будут созданы условия к тому, чтобы Силы функционировали с оптимальной эффективностью для достижения поставленных перед ними целей.

71. Г-н КАЙЗЕР (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединяется к другим коллегам в Совете, приветствовавшим Генерального секретаря, вернувшегося на свое место за этим столом, и мы выражаем ему признательность за его исключительно ценный доклад.

72. Народ и правительство Бангладеш выражают глубокое соболезнование народу и правительству Фиджи, а также семьям тех доблестных сол-

дат, которые принесли в жертву свою жизнь во имя дела мира.

73. Данное заседание созвано в связи с обстановкой, сложившейся в Южном Ливане, и настоятельной необходимостью немедленного прекращения совершаемых Израилем и его подручными насилием и разрушений, чтобы достичь минимальной цели прекращения огня, что и стало возможным благодаря усилиям Секретариата Организации Объединенных Наций и Командующего ВСООНЛ. Вряд ли есть средство для излечения глубоко укоренившейся болезни, которой болен Ливан и которая угрожает самому его существованию и благосостоянию.

74. Позиция Бангладеш по данному вопросу хорошо известна и была ясно изложена в данном Совете при принятии резолюций 444 (1979) и 450 (1979), основой которых служит целый ряд резолюций, принятых Советом в 1978 году: резолюций 425 (1978), 426 (1978), 427 (1978) и 434 (1978). Поэтому мы полагаем необходимым выразить поддержку и безоговорочное одобрение тех минимальных требований, которые были выдвинуты вчера представителем Ливана.

75. Однако совершенно очевидным является то, что данный Совет, принимая решения на бумаге, не может спокойно уклоняться таким образом от возложенной на него ответственности, поскольку его неэффективная деятельность санкционирует дальнейшее разрушение целой страны. Никто не сомневается в том, что положение в Южном Ливане сегодня достигло взрывоопасной точки, угрожая ввергнуть весь этот регион в конфликт, ведущий к катастрофе. Нельзя допустить, чтобы усилия по достижению так называемого всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке заглушили голос большинства человечества, выступающего против систематических массовых убийств, совершаемых без разбора, против опустошения и разрушений, причиняемых Ливану.

76. Факты говорят сами за себя. Несмотря на многочисленные решения и резолюции Совета Безопасности, гибнут и получают ранения сотни ни в чем не повинных мирных жителей; сотни тысяч людей, изгнанных из своих домов, в ужасе бежали; вера в ВСООНЛ подорвана; свобода их передвижения и действий ограничены; безопасность их штаб-квартиры находится под угрозой; многие солдаты убиты или ранены; мандат Сил ограничен и обусловлен. Основная цель создания условий для восстановления суверенитета Ливана, сохранения его территориальной целостности и независимости и обеспечения полного осуществления власти его правительством остается отдаленной мечтой не по вине правительства Ливана.

77. Существующие варианты решения проблемы хорошо известны Совету. Абсолютно ясны также и препятствия, стоящие на пути принятия решительных мер. Положение, однако, становится непереносимым. Осуждения на бумаге Израиля и незаконных сил, которые он поддерживает и подстрекает, чтобы сохранить для себя буферную зону в

Южном Ливане, не имели видимого результата. Использование спокойной дипломатии с помощью убеждения и нажима на Израиль его друзьями пока остается безрезультатным. Израиль продолжает безнаказанно игнорировать все шаги, которые могут угрожать его одностороннему стремлению уничтожить палестинский народ даже ценой уничтожения Ливана.

78. Совет не может больше уклоняться от своей ответственности, поступаясь своим авторитетом и жертвуя Ливаном. Краткосрочные меры не могут отодвинуть неизбежное. Мы считаем, что Совет должен серьезно заново рассмотреть вопрос о принятии решительных мер с целью выполнения его резолюций и использовать все имеющиеся в его распоряжении средства давления. А пока необходимо принять все меры к тому, чтобы укрепить позицию ВСООНЛ в Ливане, укрепить безопасность их штаб-квартиры и учреждений, а также обеспечить им условия для выполнения возложенных на них задач.

79. Г-н МАТИАШ (Португалия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего приветствовать вернувшегося из поездки Генерального секретаря и поблагодарить его за доклад по рассматриваемому вопросу, который будет служить нам руководством при выполнении стоящей перед нами задачи.

80. Мы с глубокой тревогой следим за ухудшением ситуации в Южном Ливане. Мы считаем, что настало время положить конец этому нетерпимому положению. Трагедия Ливана продолжается слишком долго; мы не можем согласиться с тем, чтобы продолжали умирать ни в чем не повинные ливанские крестьяне и палестинские беженцы. Мы не можем также оставаться безучастными свидетелями того, как погибают те, кто служит делу мира, те, кто в составе Сил, созданных данным органом, находясь вдали от своего дома, от своих семей и стран, вносит щедрый вклад во имя идеалов мира. Следует положить конец гибели ни в чем не повинных мирных жителей, какой бы национальности они ни были. Насилие порождает лишь большее насилие. Поэтому его следует решительно осудить, что бы ни приводилось в его оправдание. В связи с этим абсолютно неприемлемыми являются превентивные нападения. Мы считаем, что насилие, с которым мы сталкиваемся, может быть прекращено только в том случае, если мы здраво подойдем к решению проблем, лежащих в его основе.

81. Моя страна поддерживает все меры, которые могут усилить потенциал ВСООНЛ для осуществления ими своего мандата и обеспечения безопасности в этом районе при выполнении соответствующих резолюций данного Совета, и в частности резолюций 425 (1978), 444 (1979) и 450 (1979).

82. В связи с этим мы придаем исключительно большое значение предложениям, выдвинутым представителем Ливана в его письме от 28 августа на имя Генерального секретаря [S/13519]. Мы считаем, что эти предложения, как и другие пред-

ложения, выдвинутые в том же духе, заслуживают самого тщательного изучения Советом и что мы должны не жалеть никаких усилий, чтобы продемонстрировать всем заинтересованным сторонам, что насилие не является единственным средством решения проблемы, и что оно вообще не является средством решения, если стороны действительно хотят установления мира.

83. Позвольте мне в заключение отдать должное генералу Эрскину и солдатам ВСООНЛ за ту доблесть, с которой они осуществляли возложенные на них опасные задачи. Позвольте мне также выразить соболезнование правительству Фиджи и семьям трех солдат этой страны, которые на прошлой неделе погибли за дело мира.

84. Г-н БЛАНКСОН (Нигерия) (*говорит по-английски*): С огромной печалью и глубокой тревогой моя делегация следила за страшными событиями, происходящими за последние недели в Южном Ливане. Этот район операций ВСООНЛ подвергается бессмысленному и бесцельному насилию, что также вызвало глубокую тревогу и возмущение моей делегации. За последние несколько недель Силы ООН в Ливане понесли, видимо, больше потерь, чем в любой другой сопоставимый период со времени их размещения в Южном Ливане. Согласно сообщениям, погибли 10 солдат и 13 солдат ранены, некоторые из них очень серьезно. Позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и отдать особую дань памяти погибших солдат и выразить соболезнование моему правительству их соответствующим правительствам. Мы все еще надеемся, что эти жертвы не были напрасными.

85. Для гражданского населения как Палестины, так и Ливана последние недели были не менее ужасающими: совершались те же самые израильские воздушные налеты и артобстрелы, что имело обычный печальный результат: гибель сотен невинных людей, разрушение собственности и угодий, трагедия бегства населения и превращение гражданского населения в беженцев на их родной земле.

86. Еще одно тревожное событие заключается в том, что ВСООНЛ, которым Совет поручил выполнять сложную миссию, сейчас оказались в роли козла отпущения для всех сторон. Согласно сообщению агентства Рейтер, генерал Эрскин заявил:

«Израильцы заявляют, что мы сотрудничаем с палестинцами и объединенными [палестинско-левацкими] силами, а в Бейруте говорят, что мы сотрудничаем с Израилем и с [командующим военизированными подразделениями Саадом] Хаддадом... Если такое положение сохранится, то нам придется каждый день сталкиваться с гибелью людей, и придет день, когда государства, участвующие в Силах ООН в Ливане, скажут, что с них достаточно».

Моя делегация склонна считать, что такое отношение свидетельствует о решимости некоторых

кругов сорвать миссию ВСООНЛ. Нет сомнения в том, что Совет Безопасности ответит на этот вызов.

87. Позиция моего правительства по ливанскому вопросу, я полагаю, уже хорошо известна. Однако чтобы избежать сомнений, позвольте мне изложить ее суть.

88. Ливанская трагедия неразрывно связана с палестинским вопросом, который, в свою очередь, продолжает оставаться в центре более широкого ближневосточного кризиса. Только политическое решение, гарантирующее неограниченную свободу и право на самоопределение всех палестинцев в диаспоре, может привести к прочному миру в этом районе. Если не будет решен этот фундаментальный вопрос, мир в районе, по мнению моей делегации, по-прежнему будет недостижим. Альтернативой миру всегда будет только трагедия, о которой даже говорить тяжело.

89. Нигерия согласна со всеми, кто осудил безумные акты, совершенные израильскими войсками и их пособниками. Мы также осуждаем акты агрессии, предпринятые против территориальной целостности Ливана, исходя из убеждения, что в конце концов такие действия вызовут противодействия. Как мы неоднократно заявляли в прошлом в этом зале, одним только выражением возмущения и осуждения невозможно решить сложные проблемы. Хотелось бы знать, как долго еще Совет будет бездействовать и пассивно наблюдать за тем, как Израиль нагло игнорирует мнение большинства человечества? Как долго еще Совет будет мириться с опасным положением, при котором авторитет ВСООНЛ и их способность действовать эффективно подрываются? Совет должен, пока не поздно, принять решительные меры.

90. Мы видим разумные зерна в общей направленности предложений, которые были внесены представителем Ливана с целью укрепления оперативного потенциала и эффективности ВСООНЛ. Мы рекомендуем провести консультации в отношении всех последствий этих предложений и предлагаем начать их как можно скорее. Мы также убеждены в том, что действия с целью установления мира в Ливане следует предпринять немедленно, не дожидаясь начала всеобъемлющего мирного урегулирования на Ближнем Востоке. Действовать нужно как можно скорее, чтобы спасти Ливан и его население. В этой связи мы призываем к строгому выполнению резолюции 450 (1979) Совета Безопасности и всех других соответствующих резолюций.

91. Первое, что Совет должен сделать сейчас, это призвать все заинтересованные стороны проявлять максимальную сдержанность. Соглашение о прекращении огня, которое сейчас находится в силе, следует уважать, и ни одна из конфликтующих сторон не должна никоим образом его нарушать.

92. И наконец, поскольку речь идет сейчас о человеческой жизни, то наш призыв — «Дайте народу Ливана и проживающему в нем населению возможность жить». И как всегда, моя делегация

готова поддержать любые инициативы, направленные на установление мира в Ливане и на Ближнем Востоке.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Нидерландов. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

94. Г-н ВАН БЮРЕН (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю вас за предоставленную моей делегации возможность принять участие в этой дискуссии.

95. Прежде всего я хотел бы сказать от имени делегации Нидерландов, что мы испытываем глубокое удовлетворение, видя вас на посту Председателя. В то же самое время мы хотели бы выразить наше сожаление в связи с тем, что вы, видимо, руководите работой Совета в последний раз. Моя делегация хотела бы выразить вам наилучшие пожелания на будущее.

96. Делегация Нидерландов попросила дать ей возможность принять участие в дискуссии по данному вопросу, потому что в качестве одной из стран, предоставляющих контингенты во Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, Нидерланды хотели бы выразить свою глубокую озабоченность усугубляющимся положением в Южном Ливане, что имело место за последние недели. Создавшееся положение все больше и больше затрудняло выполнение ВСООНЛ своего мандата по поддержанию мира.

97. Вчера в Совете Безопасности вы, г-н Председатель, представили нам доклад Генерального секретаря о событиях в районе за последние дни, в том числе об актах насилия, в ходе которых погибли три солдата ВСООНЛ и несколько других были тяжело ранены. Я хотел бы выразить правительству Фиджи соболезнование правительства Нидерландов в связи с гибелью на своем посту этих солдат.

98. Обстрел и бомбардировки за последние дни также привели к потерям среди гражданского населения, и мы выражаем глубокое сочувствие семьям погибших.

99. Прекращение враждебных действий было, наконец, достигнуто в результате добрых услуг Генерального секретаря и Командующего ВСООНЛ и вашего призыва, г-н Председатель, к сдержанности всех заинтересованных сторон, с которым вы обратились на прошлой неделе в пятницу [2163-е заседание].

100. Моему правительству ясно, что возобновление насилия, независимо от того, кто виновник этого, вновь поставит под угрозу роль ВСООНЛ в поддержании мира. Поэтому по указанию правительства Нидерландов я торжественно обращаюсь к силам де-факто майора Хаддада, к вооруженным элементам и к израильским силам обороны.

101. Христианские вооруженные элементы должны прекратить вторжение в район операций

ВСООНЛ в попытках расширить район своего контроля де-факто и запугать местное население в этом районе. Организация освобождения Палестины должна выполнить свое обещание вывести все свои вооруженные группы из деревень и городов и сотрудничать с ВСООНЛ в осуществлении их мандата. К Израилю мы обращаемся с искренним призывом положить конец его политике превентивных нападений.

102. Правительство Нидерландов убеждено в том, что задача ВСООНЛ не может быть осуществлена, если будут продолжаться вооруженные столкновения в районе их операций. Позвольте мне подчеркнуть, что роль ВСООНЛ состоит в поддержании мира, а не в насаждении мира. Они не имеют возможности и не были созданы для осуществления подобной задачи. Нет смысла отвечать насилием на насилие. Я считаю, что Совет Безопасности должен стремиться к скрупулезному соблюдению своей резолюции 425 (1978) всеми заинтересованными сторонами. По нашему мнению, другой реалистичной альтернативы нет. Только таким путем можно гарантировать мир и безопасность в этом районе и облегчить страдания людей.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является представитель Ирландии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

104. Г-н КИТИНГ (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить вас и Совет за любезно предоставленную моей делегации возможность принять участие в этих прениях, а также присоединиться к общему потоку наилучших пожеланий вам лично; позвольте также выразить надежду, что под вашим мудрым руководством как Председателя мы сможем сделать по крайней мере один шаг в направлении мира на данном заседании Совета Безопасности. Позвольте мне также сначала выразить правительству Фиджи и семьям трех солдат Фиджи, недавно убитых в Ливане, искреннее соболезнование правительства и народа Ирландии.

105. В ходе прений в Совете 14 июня этого года [2149-е заседание] относительно положения в Южном Ливане моя страна попросила разрешения выступить, поскольку мы считали, что могли бы содействовать прениям, учитывая участие ирландского контингента во Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане. И вновь по этой причине мы просили дать нам возможность выступить сейчас, и любые замечания, которые мы делаем, обусловлены нашим участием в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в этом районе.

106. Выступая 14 июня в данном Совете, я выразил озабоченность правительства и народа Ирландии в связи с сохранением серьезного положения в этом районе и воспользовался возможностью обратиться к заинтересованным сторонам и особенно к правительству Израиля с призывом полностью сотрудничать с ВСООНЛ и оказывать им активную помощь в осуществлении их мандата,

возложенного на них Советом Безопасности. Мое правительство приветствовало резолюцию 450 (1979), принятую в тот же день Советом Безопасности, в которой, среди прочего, вновь подтверждается суверенитет, территориальная целостность и политическая независимость Ливана и действенность Общего соглашения о перемирии между Израилем и Ливаном; содержится призыв ко всем сторонам сотрудничать с Силами и призыв к Израилю немедленно прекратить впредь свои вторжения в Ливан и оказание помощи безответственным вооруженным группам в этом районе. По нашему мнению, это по-прежнему является предварительным условием для восстановления нормального положения в этом районе.

107. Однако со времени принятия резолюции 450 (1979) положение не улучшилось, а, можно сказать, ухудшилось. Достоинно глубокого сожаления, что не все стороны были готовы сотрудничать с Силами. Суверенитет, территориальная целостность и политическая независимость Ливана по-прежнему нарушаются. Израиль увеличил масштабы и частоту своих вооруженных вторжений с суши, с моря и с воздуха на суверенную территорию Ливана, что за последнее время неоднократно приводило к серьезным человеческим жертвам среди гражданского населения. Израиль продолжает поставлять большое количество совершенного военного снаряжения безответственным вооруженным группам, действующим к северу от его территории. Это значительно содействовало росту насилия и контрнасилия, терроризма и контртерроризма, эскалация которых за последние недели достигла такой опасной степени.

108. Когда были созданы ВСООНЛ, мое правительство с радостью предоставило контингент в ВСООНЛ по просьбе Генерального секретаря. Мы считали, что, поступая таким образом, мы содействуем поддержанию международного мира и безопасности, что является одной из целей нашей Организации. Мы по-прежнему считаем важной роль Организации Объединенных Наций в поддержании мира. Однако мы считаем полностью неприемлемым вмешательство в операции Сил с любой стороны. Вторжения Израиля и сил де-факто в район операций ВСООНЛ, постоянно растущие запугивания со стороны сил де-факто и их усилия с целью вторгаться и далее в район операций ВСООНЛ являются источником особой озабоченности моего правительства. Тот факт, что ВСООНЛ не было разрешено установить свой контроль над всем районом, вверенным им Советом, является основным препятствием на пути полного осуществления их мандата. Все это создает для ВСООНЛ еще больше затруднений в деле осуществления других важных аспектов их задачи, включая предотвращение проникновения вооруженных лиц в район их операций.

109. Несмотря на все трудности, с которыми сталкиваются ВСООНЛ, они по-прежнему, как отметил Генеральный секретарь в своем докладе от 8 июня [S/13384], выполняют незаменимую функцию в этом районе. Мы признаем важность про-

должающихся усилий Совета, направленных на то, чтобы добиться осуществления ВСООНЛ их обязанностей, и, безусловно, приветствуем действия Совета, которые могут привести к улучшению функционирования Сил. Однако мы считаем, что не основа структуры ВСООНЛ препятствует улучшению положения, а, скорее, отказ многих сторон по разным причинам сотрудничать в поддержании мира. Мы призываем все заинтересованные стороны учесть, что такая ситуация приведет к очень серьезным последствиям для этого района в целом, к дальнейшему ухудшению положения, в свете чего многие другие нынешние проблемы могут показаться незначительными.

110. Моя страна вновь пользуется данной возможностью, чтобы подчеркнуть нашу озабоченность как страны, предоставляющей контингент, в связи с серьезным положением в Южном Ливане и трудностями, с которыми по-прежнему сталкиваются ВСООНЛ. По нашему мнению, необходимо, чтобы все заинтересованные стороны, в частности Израиль, сотрудничали с Советом и с ВСООНЛ для обеспечения успеха Сил в осуществлении их задачи в интересах мира во всем районе.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором в моем списке является представитель Сирийской Арабской Республики. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

112. Г-н МАНСУРИ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я весьма благодарен вам и другим членам Совета за предоставление возможности выступить перед этим важным высоким органом, которому доверена задача поддержания международного мира и безопасности. Данный Совет в течение длительного времени изучает вопрос об ухудшающемся положении в Южном Ливане. Мы все знаем, что продолжающиеся вторжения Израиля и случаи нарушения суверенитета Ливана неоднократно рассматривались в прошлом на заседаниях данного Совета, и сегодня на повестке дня стоит тот же вопрос.

113. В своей резолюции 450 (1979) Совет Безопасности снова призвал Израиль немедленно прекратить действия против территориальной целостности, единства, суверенитета и политической независимости Ливана. Сейчас перед нами стоит тот же вопрос, речь идет о том же явном нарушении Израилем резолюций Совета, в частности резолюции 450 (1979), о продолжающихся разрушениях, об убийствах невинных людей в Ливане, совершаемых в результате безжалостных бомбардировок и обстрелов Израилем Южного Ливана, которые происходят почти ежедневно.

114. В газете «Нью-Йорк таймс» от 27 августа 1979 года сообщалось, что представитель кабинета министров Израиля заявил после еженедельного заседания министров: «Мы будем продолжать наносить удары. Ничто не заставит нас изменить нашу позицию». Стратегия нанесения превентивных ударов против гражданского населения в Южном

Ливане была подтверждена в качестве правительственной политики премьер-министром Бегном, что сообщалось также в «Нью-Йорк таймс» 28 августа 1979 года, когда он заявил: «Мы пытаемся наносить удары по террористам на их базах до того, как они предпримут действия против Израиля».

115. Учитывая такие вопиющие агрессивные заявления и проводимую Израилем политику, вряд ли нужно иметь еще какие-либо доказательства, чтобы прийти к выводу, что Израиль попирает нормы международного права, мировое общественное мнение и резолюции Совета Безопасности. Эта политика была осуждена международными организациями и всеми странами мира. Такая великая страна, как Соединенные Штаты, покровитель и союзник Израиля, не могли поддержать такой геноцид и открыто осудили его вчера в Совете. Г-н Председатель, в своем вчерашнем выступлении вы сказали:

«Мы осуждаем политику артиллерийского обстрела и превентивных нападений на ливанские города, деревни и лагеря беженцев, которые израильские и вооруженные ливанские группы, поддерживаемые Израилем, осуществили за последние месяцы» [2164-е заседание, пункт 70].

Мы считаем, что наступило время, когда данный Совет должен положить конец агрессивным действиям Израиля и решительно выступить против террористической политики и агрессии Израиля.

116. Данный Совет привык к утверждениям, искажениям и фабрикациям, с которыми вчера вновь выступил в Совете представитель Израиля. Позиция моего правительства в отношении положения в Ливане неоднократно излагалась в данном Совете. Она излагалась 14 июня [2148-е заседание], и для протокола я хотел бы отметить тот факт, что сирийские войска находятся под прямым командованием ливанского правительства. Поскольку Сирия поддерживает длительные и тесные исторические узы с Ливаном, она откликнулась на призыв Ливана об оказании помощи в укреплении его присутствия и власти на юге страны, где он продолжает подвергаться постоянной агрессии со стороны Израиля.

117. Сирийские войска готовы покинуть Ливан, как только правительство Ливана выразит желание прекратить миссию арабских сил сдерживания. Если Израиль прекратит свою агрессию против ливанской территории и подстрекательство вооруженных провокаций на юге, прекратит свою преступную поддержку ренегата майора Хаддада, то ливанское центральное правительство сможет восстановить мир и спокойствие на юге и во всем Ливане.

118. Кроме того, Сирия выступает за суверенный независимый Ливан и считает суверенитет и национальную независимость Ливана таким же важным элементом, как и свой собственный суверенитет, свою национальную независимость и свою территориальную целостность.

119. Мы решительно считаем, что мир на Ближнем Востоке не может быть достигнут, пока не будут созданы условия для этого, а именно: полный вывод израильских сил со всех оккупированных арабских территорий и признание права палестинского народа на осуществление своего самоопределения и национальную независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Кроме того, неспособность Совета Безопасности помочь прекращению кровопролитий и страданий народа Южного Ливана и палестинцев может повлечь за собой еще большую трагедию, выходящую за рамки Ливана и Ближнего Востока.

120. Сирия и весь арабский мир искренне надеются, что окончательное решение проблемы Ливана может быть достигнуто. Мы уверены, что правда и справедливость возобладают над экспансионистскими и террористическими планами Израиля.

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Израиля просит слова в осуществление своего права на ответ. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

122. Г-н БЛИУМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить всех тех членов Совета, которые выразили свое сочувствие жертвам терроризма ООП в Израиле. Я не выполнил бы своего долга, если не напомнил бы Совету о тяжелом положении ливанских сельских жителей и фермеров в южной части этой страны — христиан, шиитов и друзов, которые явились первыми жертвами террора ООП. Несмотря на пытки и страдания, они считают, что им больше повезло, чем их братьям в других частях Ливана, подвергающимся продолжающемуся террору ООП и жестокостям сирийской оккупации.

123. Израиль хотел бы подтвердить свое желание в полной мере сотрудничать с ВСООНЛ в осуществлении их мандата во всех его частях — повторяю, во всех его частях. Мы неоднократно пытались получить заверения в том, что территория Ливана не будет больше служить плацдармом для совершения нападений на Израиль и его гражданское население. Пока что таких заверений не поступило.

124. В ходе данного заседания были сделаны заявления, которые выделялись своим необычным, выходящим за рамки лицемерием. Я имею в виду те крокодиловы слезы, которые сегодня проливали представители Советского Союза, Кувейта и Сирии. Нет необходимости ссылаться на выступление представителя Сирии. Роль этой страны в разрушении Ливана очень хорошо известна. Это вчера фактически подтвердил представитель Ливана, который благодарил меня за то, что я вместе со своими замечаниями представил Совету карту, показывающую, по его словам, трагедию его страны. Также хорошо известны давние стремления Сирии аннексировать Ливан и включить его в «великую Сирию».

125. Советский представитель представляет страну, серьезная ответственность которой за обострение напряженности на Ближнем Востоке за последние 25 лет хорошо известна. Советский Союз постоянно разжигал ненависть и воинственность в арабском мире. Он также пытался ловить рыбу в мутной воде Ливана. Именно автоматы советского производства типа «Калашников» используются террористами ООП в их нападениях и рейдах с целью убийства израильского гражданского населения, включая женщин и детей. Именно ракеты «Катюша» советского производства используются ООП в нападениях на мирные израильские деревни в северной части моей страны и угрожают жизни нашего гражданского населения. При таких обстоятельствах можно было бы ожидать, что советский представитель проявит такт и воздержится от участия в этих прениях. Он не обладает подобным тактом. Вместо этого он пытается в ином свете представить арабо-израильский конфликт.

126. Он, очевидно, считает, что мы здесь имеем дело со свободно переплетенной Советской энциклопедией, в которой страницы заменяются, с тем чтобы отвечать требованиям изменяющейся политической целесообразности. Но если он забыл о событиях 1948 года на Ближнем Востоке, то пусть он ознакомится с заявлениями, сделанными советскими представителями в данном Совете. Тогда он обнаружит к своему ужасу, что его предшественники в этом зале справедливо заклеили арабскую сторону как агрессора в арабо-израильском конфликте и поддержали дело национально-освободительного движения в Палестине, которое защищается от арабской агрессии. Именно это было сказано в 1948 году министром иностранных дел г-ном Громыко. Национально-освободительным движением, о котором говорил г-н Громыко, был сионизм, национально-освободительное движение еврейского народа. Однако сегодня, проявляя явный цинизм и неуважение к исторической истине, он занимается здесь очевидными фабрикациями.

127. Представитель Кувейта упоминал о трех погибших на прошлой неделе солдатах Фиджи из ВСООНЛ как о жертвах Израиля. Он, очевидно, написал свое заявление до того, как он выслушал Генерального секретаря, который сообщил Совету о том, что эти солдаты из Фиджи, как и все жертвы ВСООНЛ за последние месяцы, были жертвами «вооруженных элементов». «Вооруженные элементы» — это, разумеется, приемлемое выражение Организации Объединенных Наций для террористов ООП. Все это не помешало представителю Кувейта сделать здесь сегодня смехотворное заявление, представляя страну, армия которой активно участвовала в расчленении Ливана. Как же следует реагировать на такое очевидное отсутствие интеллектуальной честности? Возможно, лучшим ответом было бы просто отнестись к этому с тем презрением, которого оно заслуживает.

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Кувейта попросил разреше-

ния выступить в осуществление своего права на ответ, и я предоставляю сейчас ему слово.

129. Г-н АЛЬ-ДЖЕААН (Кувейт) (*говорит по-английски*): Я хотел бы ответить на то, что только что было сказано представителем Израиля. Израильский представитель нас не убедил. Его тактика отвлечения внимания лишила его всяческого доверия в Организации Объединенных Наций с тех пор, как он прибыл сюда. Это — старый прием, и ему пора его сменить.

130. Если бы израильский представитель слышал ту дискуссию, которую мы вели вчера и сегодня, слышал бы заявления Генерального секретаря и представителей тех стран, которые поставляют свои контингенты войск в ВСООНЛ, то он пришел бы к выводу, что в Совете имеется какой-то консенсус в отношении того, что Совет отвергает политику геноцида Израиля в Ливане. Он мог бы также прийти к выводу, что Израиль должен соблюдать резолюции Совета Безопасности.

131. Представители Израиля, когда они выступают в Совете, никогда не касаются самой проблемы. Они прибегают к тактике отвлечения внимания, которая является неприемлемой в данном Совете.

132. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Советского Союза, который изъявил желание выступить в осуществление своего права на ответ.

133. Г-н ХАРЛАМОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я вообще не собирался отвечать, но получается так, что Израиль выступает здесь, в Совете, в качестве обвинителя. Все виновны, в том числе и наша страна, которую я представляю, виновны и другие арабские страны, а Израиль — святая страна, ее представитель — святой человек и говорит святую правду. Но говорит он сушную ложь.

134. Прежде всего, если говорить о существовании Израиля за последние 30 лет, то было принято решение ООН, и Советский Союз не отказывается от этого решения. Но разве ваша страна находится в прежних границах? Разве вы после этого не захватили огромные территории соседних арабских народов? Разве вы не продолжаете создавать напряженность на Ближнем Востоке? И тот вопрос, который мы сегодня обсуждаем, разве он возник только потому, что ливанцы не мирный народ или не хотят мира?

135. Но это же сушная неправда. И как вы можете говорить о таких вещах? Если бы вы здесь выступили с других позиций и сказали: «Да, мы выгнали палестинцев из их домов, они теперь расселись в значительной мере вокруг, но все-таки право палестинского народа на самоопределение и создание собственного государства мы признаем»; если бы вы здесь сказали: «Мы также уйдем со всех оккупированных территорий и дадим им возможность определить свою судьбу», кто бы возражал против такой политики? Но вы молчите.

Хитрость ваша в том, что, опираясь на мощные силы, которые вас поддерживают, вы собираетесь бить арабов и дальше поодиночке и давать им кусочки, как приманку для различного рода видности мирных соглашений.

136. Вы и ваша политика — вот основа напряженности на Ближнем Востоке, и пока вы не измените свою политику, пока вы не откажетесь от завоеванных и захваченных территорий, пока вы не признаете право палестинского народа на существование, вплоть до образования самостоятельного государства, мира на Ближнем Востоке не может быть. Это вам говорят арабы, и это вам говорит не только Советский Союз. Председатель Совета сказал вам вчера достаточно убедительные слова, хотя он мог бы сказать об этом немного жестче.

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Израиля в осуществление его права на ответ.

138. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): У меня есть простой вопрос к г-ну Харламову. Когда он упоминает «оккупированные территории» он имеет в виду территории, оккупированные Советским Союзом со времени второй мировой войны? Он только что заявил Совету, что его страна готова отказаться от всех этих оккупированных территорий?

139. Я прошу Вас, г-н Председатель, будьте настолько любезны и спросите у представителя Кувейта, готова ли его страна сейчас признать резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности и выполнять ее положения.

140. Пусть тот, кто приходит судить, приходит с чистыми руками.

141. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Кувейта в осуществление его права на ответ.

142. Г-н АЛЬ-ДЖЕААН (Кувейт) (*говорит по-английски*): Я хотел бы спросить представителя Израиля: кто дает ответы Совету Безопасности? Члены Совета Безопасности не обязаны отвечать ему. Готов ли Израиль признать ООП?

143. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Советского Союза, который желает выступить в осуществление своего права на ответ.

144. Г-н ХАРЛАМОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Представитель Израиля поднимает вопрос, не имеющий к прениям никакого касательства. По поводу послевоенного урегулирования советскому народу есть что сказать. Он принес в жертву для победы и для того, чтобы существовали евреи в Европе и свободно жили другие народы, 20 миллионов жизней. Г-н посол Израиля, не забывайте об этом.

145. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Организации освобождения Палестины попросил слова в осуществление его



права на ответ. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

146. Г-н АБДЕЛЬ РАХМАН (Организация освобождения Палестины) (*говорит по-английски*): Я хотел бы принести извинения членам Совета Безопасности за то, что вновь беру слово.

147. Данный Совет вновь заставляют выслушивать ложь и клевету, содержащуюся в выступлениях представителя известного террориста Менахема Бегина, который несет ответственность за убийство 9 апреля 1948 года 254 палестинцев — детей, женщин и мужчин — в деревне Дейр-Ясин. Этот человек разыскивался британскими властями за преступления, совершенные им во время британского правления в Палестине. Во всем этом иронию вызывает то, что он сам себя объявляет здесь крестоносцем, заявляя, что он и его правительство озабочены судьбой палестинцев в Ливане.

148. Я хотел бы напомнить ему через вас, г-н Председатель, что среди палестинцев есть христиане, мусульмане, шииты и друзы и что они живут и в Иерусалиме, и в Вифлееме, и в Назарете, и в двух деревнях — Икрите и Кафр-Буруме. А для тех, кому неизвестны эти деревни, я могу сообщить, что в них жили палестинцы, которые были изгнаны из своих домов в 1948 году. И они по-прежнему живут на окраинах этих деревень, не имея возможности вернуться в свои дома, поскольку таков приказ израильских властей.

149. Мы, палестинцы, исповедуем различные религии и среди нас есть христиане, мусульмане, друзы, и все мы являемся жертвами израильского террора. Мы являемся жертвами потому, что мы были лишены основных прав человека — нашего права на то, чтобы жить у себя дома в условиях свободы и достоинства. Если представитель Менахема Бегина серьезно говорит о его крестовом походе, то он и его правительство должны позволить палестинскому народу осуществить его основные права.

150. Я хотел бы обратиться к тем, кто говорит о насилии и контрнасилии. Я считаю абсурдным

сравнивать насилие, к которому прибегает жертва, с насилием, совершаемым против жертвы. Вы не можете сравнивать вора и полицию или вора — с жертвой. Мы, палестинцы, никого не изгоняли из страны. Веками мы мирно жили у себя на родине, возделывая свою землю и создавая культуру для себя и своих детей. Мы хотели бы иметь возможность делать это вновь. Поэтому наша борьба в основном направлена на то, чтобы создать такие условия, при которых мы могли бы жить в мире и строить свою национальную жизнь для себя и своих детей.

151. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Ливана.

152. Г-н ТУЭНИ (Ливан) (*говорит по-английски*): Мне нечего добавить к тому, что было сказано. Однако я хотел бы обратиться к Генеральному секретарю, которого не было здесь вчера. Я хотел бы от имени моей страны выразить ему чувство признательности за все то, что он делает, и за заверения, данные им сегодня. Я также хотел бы сказать о том, что дело моей страны было лучше представлено всеми и каждым членом данного Совета, чем это мог бы сделать я сам.

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов.

154. Закрывая 2163-е заседание, я призвал все заинтересованные стороны к сдержанности, с тем чтобы положить конец военным действиям с помощью Командующего Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане. У всех нас вызывает удовлетворение тот факт, что этот призыв был услышан.

155. Как Председатель Совета Безопасности я призываю все заинтересованные стороны окончательно прекратить военные действия и выполнить резолюцию Совета Безопасности 425 (1978) во всех ее частях.

*Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---